JKUNIT E ÇOIS LURD

KALZUE

T' DIVOCEMVE T' SAI.

SCKODER
1887

URAAT E DOBIISCME

PER ME PAAS PREI ƐOIS VȣRTȣTIN E PASTRIIS

O e kuλuscmia Ɛoi, Virgina Mrii, Nana eme e dasctuna, une due me keen giɜɜmon i Jeɛu Krisctit, e giɜɜmon i ȣti. Ciè une tasc po t'fali sȣȣt e mii, vesct, ghiuhen, ɛemren, e giɜɜ vetvehten. Kii kasavet per mue, m'rui prei c'do mkatesc, e sidomos m'rui prei mkateve kunnra pastriis.

M'a nep bekimin tann, o e Bija e Atit pusctuscem, ci mas sodit mos t'i fȣei Ɛotit t'em t'dasctunit me mennime t'kcia. *Falemi Mrii*.

M'a nep bekimin tann, o Nana e t'Birit Tenɛot, ci mas sodit mos t'i fȣei Ɛotit t'em t'dasctunit me fiaal t'kcia. *Falemi Mrii*.

M'a nep bekimin tann, o e Dasctuna e Scpirti Scêit, ci mas sodit mos t'i fȣei Ɛotit t'em t'dasctunit me vepra t'kcia. *Falemi Mrii*.

URAAT ƐGETORE

per t'ju ɜɜaan Ɛois scum heer n'diit

Ti prei ciλet me m'bekue
Un po t'luss, o Nana e joon,
Siλi sȣȣt scpesc nei mue,
Ban ci ɛemra e jeme t'doon.

T'DUKUNIT E ƐOIS LURD

I

VENNI I T'DUKUNIT

Lurd (*) âsct gni sceher i voghel n'Franz, n'dioces t'Tarbes, afer maleve Pirennei. Atɛ pari, m'at aan kaa frɛɛn murlani, ginnet gni sckrep, n'tars t'gni murit, t'zilit ginnia e atii vennit i ƎƎoon Massabieilles, ci do me ƎƎaan sckrep i mocem.

N'funn t'sckrepit rieƎ gni uj i vozer, o si me ƎƎaan, gni prue emnit Ghavo. N'brrii t'sckrepit ginnet gni scpeeλ, ci âsct kater boi nnierit kƎƎeeλ e kater meter ghiaat.

M'at scpeeλ, n'aan t'diaƎƎt e pak neelt âsct gni venn, i zili i perghiet atɛne ci bahen n'muur t'kiscvet per me vnnue nnoi statue o fughure n'kaam.

(*) Franzeɛiset sckruhet «Lourdes»

Cikɛ kaa keen venni scegnue prei s'naltit Eot, per me diftue dɛrgnaas maar, lumniin e miscriren e paa esaap t'Eois bekueme Nans vet.

II

BERNARDINA

N'ket venn n'viet 1858 Eoja e bekueme, zânun pa mkat original, ju duk tetmɛeet heer gni vaiɛs emnit Bernardina Soubirons, ci iscte saλde 14 viec. Prinnia e sai iscin ginnia haλ pak, e prei puns durvet me eoor ju delte se si me geceniis.

Ciɛsc n'vozrii delte kio vaiɛ me kuλoot beret e babs vet. Iscte scnned t'ligh, por iscte fort e divocme, e me kuidees t'maɛɛ kiscte ruuit t'pafaiλekun e paghɛimit scêit. Me knnue sdite, e urata ci ma fort kiscte n'hater e ɛɛote scpesc, iscte Ruzaria e Eois.

III

T'DUKUNIT E PAAR

Me 11 diit n'Fruur t'vietit 1858 ama e sai e cioi tu sckrepi Massabielles me gni moter t'vet emnit Mrii e me gni scoce t'vozer, ci kiscte koiscii, per me mleeƷ do krane me neeɛ ɛierm.

Saa mrini tu scpeλa, ci ƷƷame paar, Bernardina nnieu gni ɛcurm si me keen murlani ci frɛɛn.

Nee paar at ɛcurm, e bani n'asgiâa; por usctima u nnie prep. Cioi sâɛt, e me 'i heer gni driit e sckelzɛeɛcme ja muer sâɛt, e vaiɛa u ul n'ghiui.

N'funn t'scpeλs, e pak neelt prei toket, iscte gni ghrue kàc e hiescme, ci sâsct ghoi m'e kalzue, e giƷkah iscte rreƷƷue prei gni dritet kac t'maƷe e t'kânscme, ci sɛni i robit skaa paa kurr n'ket dɛrgnaa. Iscte vescun me gni petk t'bɛrƷ e t'ghiaat. Rrite n'kaam per-

mî sckrep, e permî se t'zilen kaam iscte ka gni dranofiλe boi arit. Gnescun kiscte gni breeε boi cieλs, e krset e mlote gni deghermii e barɜ, ci i lscohei deri n'krah. Nner duur, ci kiscte basckueme, kiscte gni paar uraat t'sckelzseme fort, liɜun n'tel arit. Kokrat iscin t'barɜa si bora, e krscia e uratve iscte prei arit, eɜè e bukura fort. Hsrija e kiafetit t'sai Sois kalote hududin e natsrs. Buust i kiscte n'ghaaε e keisrte Bernardinen me sôs plot me dasctnii kinse m'e perscnneed.

Kio vaiε e pervùitune si zête bees sôsve t'vet; desct me bâa krsc, por nuk mûite, pse gismtsrt i iscin si t'piimun.

Soja atheer muer krscen e uratve e bani scêjn e scêites krsc; masannei fiλoi me i luuit kokrat, sikurse me ɜɜaan ruεaren.

Muer vesct Bernardina ket msim, e u vûu me tê basck me ɜɜaan Ruzaren.

Dss varεat ci kiscte me vedi, tui e paa se Bernardina ɜɜote Ruzaren, ɜɜane scoce me scoce: Ciuud! Si i paska raa n'menn ksai

me aarɛ me ɛɛaan uraat kah! A nuk mastoka me i ɛɛaan n'kiisc? Ani! Skaa ghaile. E sckreta tieter giaa nuk dika, por se me ɛɛaan uraat!

Si maroi Bernardina Ruzaren ajo Soi i bani scêj ci m'u afrue, por vaisa tutei e sghuzote m'u luuit. Nemram Soja sctrîni duurt, uli pak krset, bani buust n'ghaas kin m'e perscnneed, e u sduk.

Atheer Bernardina nghau me i zaan scocet e i pveti a kiscin paa nnoi senn. Atò ɛɛane ci jo, e Bernardina muer rrughen e Lurds e voit n'scpii t'vet, pa fool aspak per scka i kiscte bamum vaakii.

Por pak mrapa, e motra e pveti per at puun, e Bernardina ja kalzoi giɛɛsesi t'dukunit ci kiscte paa.

Muer vesct eɛè e ama at vakijade, por nuk desct me i zaan bees; bilè i bani jaasak s'biis mos me sckue kurr tu ajo scpeeλ.

Bernardins i erɛ kec fort per at urɛen t'nans e n'koh t'mrames, tui ɛɛaan uratt, sì kiscte

adet, kuur erɛ me ɛɛaan ato fiaal: O Ɛoja zânun pa mkat original, lutu per nee, u ɛghreh n'vai.

IV

T'DUKUNIT E DƐST

Mas tri ditse, me 14 n'Fruur, ci iɛcte e dilia, motra e Bernardines, eɛè do varɛa tiera gnikac i bane rigiaa nans sai, ci tu e mramia ja ɛá iɛen s'biis me kɛɛɛe prep tu scpeλa.

Atheer ato varɛa t'vozra ɛɛane Bernardines: T'sckoim praa tu scpeλa, por ti mere me vedi pak uj t'bekuem e si t'scofsc at dukun, citia ujin e bekuem me kto fiaal: Per n' kiosc tine prei Ɛotit, afrou; por nnrɛscei, laghou.

Eɛè pse t'vozra, ato varɛa kiscin fool miir fort.

Si erɛne tu scpeλa, tui paa se kurrgiâa nuk ju dukei: T'ulena n'ghiui, ju ɛɛa Bernardina scoceve t'veta, e ɛɛonà Ruzaren e Ɛois. Tuk

filoi me ɜɜaan ruzaren, baɛreti ju nnrue, ftɛra ju nnrit e diftoi gni ghaɛmen t'maɜɜ. Ɛoja i iscte duuk.

Kciɛre, kciɛre ! ɜɜa Bernadina, por scocet kurrgiaa nuk scifscin. Oh! kciɛrni, ɜɜa prep, kciɛrni, ... Ajo ban buuɛt n'ghaaɛ, e na perscnneed. Atheer gni scoce ja ɜa Bernardines ujin e bekuem, ci patne maarr me vedi, e kio e citi scum heer kunnra asai Ɛois me kto fiaal: Per n'kiosc prei Ɛotit, afrou; por scocet ato fiaal nuk i muerne aspak vesct. Ɛoja e bekueme tui ceesc n'gni mnnɛr eɜè ma t'kanscme, ju afrue Bernardines, e kjo i ɜɜa prep: Per n'kiosc prei Ɛotit, afrou.

Kciɛrni ju ɜɜa atheer Bernardina scocve, kuur t'ja ces ujin e bekuem, cion sêɛt prei cieλet, e masannei uul krɛet prei mejet. Por a nuk e scifni ju ?... Âsct atɛ.... Na kciɛɛr e ban buuɛ n'gaaɛ ... Tasc sieeλ krɛet... Veni esaap kamt e sai... Si luitka breɛi... Si i paska uratt vierr n'λaan permi scplak t'dors! Oh saa e bukur kenka! ... Tasc po merka uratt

n' door.... Tasc baka scêjn e sceites krac...

Tui ɛɛaan kto fiaal Bernardinà u ul n'ghiui, e u duk si marrun mec e habitun kreit. Ɛoja e bekueme cesci eɛè 'i heer e u ɛduk.

Bernardina kɛɛei n'scpii giɛɛ n'scenn, e ju ɛɛa prinve ci Ɛoja ju duk prep, por nuk kiè senn ci ato t'i zêscin bees fialve t'sai.

V

T'DUKUNIT E TREET

T'êjten, me 18 n' Fruur, dɑɑ graa t'divóc-me desctnue me sckue tu scpeλa me Bernar-dinen. Mas Mescet, ci paane n' Lurd, u vuune n' rruugh. Kah ezscin rrughs i ɛɛane Bernardi-nes: Sahi dò t'jeet gni scpiirt t'Burghatorit, ci vien me lɑɑp nnîm!

Ato kiscin maarr me vedi gni ciri, e gni ghrim leter, eɛè merecep.

Bernardina erɛ tu scpeλa pak giàa perpara, se atà dɑɑ graat, u ul n' ghiui e muer me ɛɛaan ruzaren. Me gni heer ju duk Ɛoja, e i bani

scêị ci m'u afrue. Nekac erɛne dɛɛ graat: Ɛoja âsct atiè, ju ɛɛa vaiɛa me ɛàa t'uult, e m' ban me door ci m' u afrue.

Pvete, i ɛɛane ato, a i rri hatri se po rriim ktu eɛe na; psè per n'kioft laɛemi, na po laghohena. Bernardina pveti Ɛojen, e masannei ju pergegi graavet, se anì, skaa gaile, rrini eɛè ju. E atò i ɛɛane vaiɛs: Masi Ɛoja t'ɛɛot ci m'u afrue, afrou ma dahà; pvete a ɛɛue âsct gni scpiirt Burgatorit?.. a ɛɛue kaa nevoi per Meesc o per urat?.. Ɛɛui ci t'sckruin mi ket leter cià kaa nevoi, pse na jena haɛer kurrgiaa mos me laan manghut per freskim t'atii scpirtit.

Vaiɛa bani si i patne ɛɛaan graat; por Ɛoja me fiaal t'kânscme e me buuɛ n'ghaaɛ i ɛɛa: Une skam nevoi ci me sckrue cià kam me ju ɛɛaan; por ma bani saλ ket nneer, ci me aarɛ n'ket venn per pesmɛet dit resct.

Bernardina ja ɛa besen, e Ɛoja ja kɛɛei: Anì miir, une po t'ɛɛam se kam per t'lumnue, jo n'ket jeet, por m'at jeet.

Atheer ju ɜɜa vaiɛa graave, ci kah isce une tui fool me Ɛojen, e Lumia i nghulte sâɛt kah ju e ju kɛarte me dasctnii. Kɛ haber i ghɛoi fort, e i ɜɜane Bernardins: Pvet praa ket Ɛoi, a i do hatri ci t'viim eɜè na me tɛɛ basck n'ket venn nner kta 15 dit. È Ɛoja e bekueme i pergegi Bernardines: Le t'viin me tɛɛ, e jo vec kto graa, por eɜè tierà. M'discron ɛemra ci me paa ktu haλk scum.

Mas ktɛne fialvet u scduk.

VI

DO T'DUKUNA TIERA

Prinnia e Bernardins si murne vesct prei dɛɛ gràave cià pat bâa vaakii tu scpeλa, fiλuene eɜè atò me i zâan bees mrekuλiis, e ɜɜane ci gni tieter heer dona me aarɜ eɜè na basck me tɛɛ m'at venn t'dukunit. Praa me 19 diit n'Fruur u bâne me vais e voitne tu scpeλa, ku iscte mleɜun haλk scum, ci pritte t'arɜunit e vaiɛs.

C'aso ditet e mrapa numri i atɜne ci mliɜescin m'at venn vite per heer tui u sctue. Me 20 diit t'Frorit u mlòɜne katercinn o pescinn veet e me 21, ci iscte e dile, u baane scum mîi veet.

Saa fiλoi vaiɛa me ɜɜaan uraat, u muer mec, e t'giƷƷ habitescin n'tê, tui paa at hɜcmet. Nner ata ci noλscin atɜ, iscte eɜè e ama e asai vaiɛ, e zila prei scennit sprate tui i ɜaan lavd Ɛotit.

Eɜè pse Bernardina iscte reƷƷue prei ksi haλkut, genè asai hic si rrite mennia, por me t'pervûit rrite n'ghiui tui ƷƷaan urat, sikur mos me e paa sɜni robit.

N'ket diit dukei sc Ɛoja sctɜhei ma fort kah funni i scpeλs. Bernardina, pa u ciue, por tui eez me ghiui, e muer mrapa e ju avit; e masi u kuitue ci Ɛoja kiscte nnrue baɛretin e u dukte si n'peɛm, i ƷƷa: O e kansemia Ɛoi, cià po kee tine, ci duke si me peɛm n'ɛemer? E cià do t'baim na per me t'nghuscλue? Nana e miscrirsceme i pergegi: Duhet me luut per

mkatnoor. Atheer lott ſiλuene me rieƷƷ prei sêsve t' Bernadines, por pak mrapa u bâa prep n' scenn pse pau ci eƷè Ɛoja kiscte nnrue ftsren, e e kcisrte me dasctnii si nepaar.

VII

TIAIMI I KUNNERSCTIMEVE

Inâti i diaλit e scerrija e nnierɛvet giƷƷmoon munnohen me ju kunnersctue veprave t' Ɛotit. Sâsct praa per t' u ciudiit pse eƷè puna e Ɛois Lurdes kaa paas ket soi provet.

Gnipaal ƷƷoiscin ci kio vaiɛ do t' jeet e mârr e do sctii n' haps. Do tieer kuitoiscin ci do t' iscte gni meraam paresc. Disaa ƷƷoiscin ci kto t' dukuna me i scikiue e me i tereɛiit miir prei nnoi hecimit, iscin scduk si voesa para diλit.

EƷè ɛaabiti i scehetit Lurdes desct m' e ƷƷiir e m' e pveet Bernardinen, por me gni heer u ciudit e hoc door tui paa vaiɛen kac saghλamscme e pa vesvese per ato t' dukuna

ci pat paa.

Do hîne me fool pare scum, eɜè pesccesce hem vaiɛs hem prinnve t'sai, por as kio, as atà, eɜè pse t' vorfen ci iscin e me haλe scum, snnighiuene kurr me i maarr.

Hecimi ma i discmi i sceherit voit tu scpeλa atheer kuur ju dukte Ɛoja Bernardins, me ket menn ci beldà me dije e me hoλii t' vet e kiscte geet rrughen se si me ja ɜaan manaa puns. Por nniet i tii duel bosc, e ju desct me ɜɜaan asci-ciare se mennia e robit smunn t'ja mrite.

Por ai ci kiscte kuidesin e temislekut sprate tui kunnersctue, e bani emer me sctii n' haps t vaiɛ. Genè prifti i famuλiis Lurdes i raa kunnra e i ɜɜa, se deken po bai kabuuλ para se me t' ɜaan n' door gnat vaiɛ per sebet t' atɜne t' dukunave.

Vaiɛa tui paa giɜɜ kto kunnersctime, ɜɜote me uɛdai t' maɜe: Mos u tutni, pse kurrgiaa n' krɜe skan me ciit, pse Ɛoti âsct ma i foort se robi. E me bâa me m' sctii n' haps, dikuur per ɜuni kan per t' m' lscue.

VIII

FIAOIN T'DUKUNAT ME MUNGHUE

I ati i Bernardines u tut e u frighue tui paa kunnersctimet e εaabitit, e i bani jaasak s'biis ci me sckue mâa tu scpeλa. Vaiεa ɜɜa: Un po nnighioi urɜnit babs, por me εemer ghan. Nee neser, 22 Frorit, tui sckue n'sckooλ scum nner scoce t'veta e vuene n'looi e n'cestii, e jo vec scocet por eɜè do miesctra, t'zilat smuitne me i zaan bees atsne t'dukunave e i ɜɜane ci kurr mâa mos me sckue m'at venn.

Bernardina iscte vaiε e uurt eɜè e nnighiusceme e i dote εemra me sckue per vuλnnet t'babs e t'prinnve, por t'dalmen prei sckoλet kiè zaan, si me ɜɜaan, prei gni foorzs t'padukun, ci nuk muiti me i kunnersctue, e zila e nghrehi deri tu scpeλa e Masabielles.

Tuk erɜ tu venni i t'dukunave muer m'u luut e me ɜɜaan ruzaren; por saa do ci iscte tui priit e tui ɜɜaan uraat, Εoja at diit nuk ju

duk, e vaiɛa kɜɜei n' scpii tui kiaa me lotper face.

Genè uɛdajen ci me e paa prep at t' dukun se buer. Saa hini n' scpii, e pveti i ati: Pse kee sckue tu scpeλa ? E vaiɛa ja kɜɜei , ci une descta me nnighiue e mos me sckue, por t' dalmen prei sckoλet gni foorz e padukun m' kaa nghreh kac fort, ci smuita me i kunnersctue.

I ati i Bernardines dite miir ci vaiɛa nuk rêite kurr, è praa si nieu prei sai kto fiaal, i ɜɜa: Ani miir, mas tascit une po t' nap iɛen ci me sckue prep tu scpeλa, kuur t' doesc tine.

IX

SCKA BATE VAAKU NNER T' DUKUNA

Bernardina saa mrite tu scpeλa ulei n' ghiui e ɜɜote ruzaren. Mas do Falemimriisc i driɜei sctati e kio puun iscte nisciani ci Ɛoja i iscte duuk. Atheer vaiɛa marrun mec ulte krɜet n' temenaa.Masannei me krɜc t' uratve bate scêjn e scêites krɜc. Kuur ɜɜote Falemimriin ato ci

iscin afer nuk nniescin kurrgiaa, bilè as su kuitoscin ci po i loot buɛt. Scum heer foli me Ɛojen por kerkusc smuiti me e nnie. Ajo u ciudite per ket puun, e sdite se si me i ɜaan arsɜe vedit, e gni diit i ɜɜa gnenit: Po ti si nuk m'paske nnie? E praa une folsce me ɛâa t'neelt fort? N'vakt t'dukunit kiaafeti i vaiɛs nnrote e bahei si i nnritscem, e giɜɜkusc me koλai merte vesct ci iscte tui ghɛue e tui u knnaac me Ɛotin. Nabarè gni sahat nghiate t'dukunit. Si vite koha ci m'u daa, Bernardina u permɜɛte per ɜee scum heer e bate temenaa, e tui gimue fort diftote t'kecen e ɛemers t'vet se dahei prei Ɛois.

X

HURIA E JAPIJA E ƐOIS

Ɛoja ci i dukei Bernardines iscte kac e hiescme e e bukuur ci sâsct ghiuh me e kalzue. Scumkusc e pvetscin Bernardinen, ci me kalzue se si iscte ajo Ɛoi; por vaiɛa tietergiaa nuk muite

me ɛɛaan, vecsè: Ajo âsct e bukur.... fort e bukur ....kaç e bukur ci sdihet m' e kalzue.

Gni diit kisete per afer do graa rescperesca, t' vescun me takam t' bukur e t' kusctuscm fort. Dikusc e pveti, a ɛɛue âsct e paascme ajo Eoi si kto rescperesca? E Bernardina tui u ciudiit prei kso fialsc, ju ɛɛa: Bukurija e sai kalon fort.

E pveti gneni, a âsct beldà drita ci reɛɛon at Eoi, si drita e hɛɛjve e t' hans, e t' diλit? Jo, ɛɛa vaica; drita ci e reɛɛon at Eoi si perghiet drits t' ksai dɛrgnaa, âsct ma e bukur, gni mîi heer ma e bukur.

Discroiscin gnipaal ci me diit se si iscte petku i Eois, e ja citscin Bernardins para sêɛsc zoh mâ t' bukura e ma t' kusctuscme, por zoht ma t' bukura e mnnasct ma t' kusctuescme nuk iscin per t' vûn aspak me petka t' Eois; e Bernardina tui bâa buɛt n' ghaaɛ, ɛɛote: Oh! kreit nnrɛscei; petku i Eois âsct mâ i bukur, fort mâ i bukur. I citne para boina giɛɛ farsc e boina scum, por asgni nner kto si perghiate as prei s' lɛrghut boinave t' takamit Eois.

Ɛoja sȣst i kiscte sieλ ghadi giʒʒ heer tu Bernardina, vecse kunn kunn, i ciote me kciȣsr me dasctnii haλkun ci kiscte per reʒʒ

Bernardina ʒʒote, ci m' bahet se Ɛois i vien miir fort tui paa giʒʒ ato t' divocem, e i kciȣrte me sȣs t' dasctun.

XI

KSCILLI. MIESCTART LSPIN NNOI PROOV

T' marten 22 n' Fruur Bernardina voit tu scpeλa kuur duel drita. Atiè iscte haλk i maʒʒ gna teet o ʒeet mîi veet. U ul n' ghiui m' at venn, ku kiscte ɛaakon, jascta scpeλet me door t' ermakt tui mait gni ciri t' bekuem, e me t' diaʒʒten gni par uraat. Pa priit e pa kuitue ʒʒa Ɛoja: Bernardina! Tuk jam, i pergegi vaiɛa. Une kam gni ksciλ me t' kalzue, i ʒʒa Ɛoja, gni ksciλ ci t' perket tȣs, e jo tieterkui. A po m' a nep besen ci sia cet kui? Po, i ʒʒot vaiɛa, besen t' a nap.

Kerkusc nuk muer vesct ket biseed; e praa

saa u kuitue vaiɛa ci haλku nuk kiscte maarr vesct giaa prei aso fialsc, ci Ɛoja ja kiscte bisedue, u binn e ƷƷa: É praa Ɛoja m' foli me ɛaa t' neelt e t' foort.

Masannei Ɛoja e msoi gni uraat, tui e ƷƷaan basck fiaal per fiaal. Ce m' at diit Bernardina e ƷƷote per giƷƷ heer kuur ju dukte Ɛoja, por kerkui nuk desct me ja kalzue.

Tasc, i ƷƷa Ɛoja, o bija eme, scko tu priftnija e ƷƷui t' m' godisin ktu gni kiisc, pse kaa per t' arƷ popuλi n' procesion.

Mas ktii t' dukunit voit Bernardina tu prifti i famuλiis Lurdes, i zili ciasc m' at diit as gni heer nuk kiscte bisedue me tene. Kuur e pa prifti, i ƷƷaa: A jee tine Bernardina?

Veet jam, ƷƷa vaiɛa.

E miir, cià do ti prei mejet?

Une vii prei anes asai Ɛoi ci m' diftohet tu scpeλa e Masabielles.

A ja di ti emnin asai Ɛois?

Jo, Ɛotnii, ajo sm' kaa kalzue se kusc âsct.;

Ato ci i zâan bees fialve tua, kuitoin se âsct

Ɛoja e bekueme, por ruju se po rrên, pse me bâa ti me na rêit, skee per t' paa Ɛojen n'Parrîɛ.

A âsct Ɛoja a sâsct, nuk dii, por e scof taman sikuur e scof Ɛotniin t' anne, e ajo flet me mue sikursè flet Ɛotnia jote.

A di ti? N' ket esaap fiala jote nuk m' maston per me t'zâan bees. Ɛɛui praa asai Ɛoi ci ban laɛem m' u diftue ma âcik. Per n' kioft Ɛoja e bekueme t' bain gni mrekuλii. Ti ɛɛae se po t' duket mi gni kaciub dranoſiλesc t' egra; ani miir, tasc jena n' fruur, ɛɛui asai Ɛoi prei anes s' eme, ci per n' dasct prei mejet gni kiisc, t'bain ci ajo biim t' cesin lule.

XII

ƐOJA POROSIT PENNESEN

T' merkuur, 24 frorit Bernardina pak dekika masi ju duk Ɛoja u ul scum her me puuɛɛ token, e u gnit tui eez mî ghiui n' at brii perpietscem ci kiscte para. Tui u gnite, ɛɛote kto fiaal: P'ennees, pennees, pennces.

Ɛoja e bekueme i pat ɜɜaan: Kee me luut Ɛotin per mkatnoor.... Kee me puuɜɜ token per mkatnoor: e i kiscte bâa me door ci m'u aviit, tui eez permi ghiui. Ather vaiɛa scifte Ɛojen kac afer ci salde tui sctrii doren, kiscte muuit m'e preck.

Bernardina u sueλ prei atɜne ci nnoɜescin m'at venn, e ju bani scêj ci m'u uul n'ghiui. Scum muurne vesct, e me 'i heer puɜɜne token.

Mrapa e pvetne: Pse kee eez mì ghiui e pse kee puuɜɜ token? Ɛoja, ɜɜa vaiɛa, e kaa urɜnue per pennees t'eme e t'tiervet.

E pse kee bâa scêj ci me puuɜɜ token eɜè tiert?

Ɛoja dote me diftue ci eɜè ju do t'bani pennees per mkatnoor.

Mas gni vietit do mesctaar i ɜɜane, tui foot per at pennees, ci nuk marrim vesct se si Ɛoja t'kaa lɜɜp ato puun, pse duket se ato jam puun bosce e ci sâsct adet me i bâa. Bernardinâ uli sâɜt e ju pergiegi me kto fiaal: Ah! me keen me diit ju scka do me ɜɜaan para Ɛotit m'u

ukɜɜʁe gni mkatnuur!

Si erɜ prei scpeλet, voit Bernardina tu prifti i famuλiis. E praa, i ɜɜaa prifti, a e kee paa Ɛojen? Cià t' kaa ɜɜaan? Po Ɛotnija jote lʁʁp nnoj proov, biè fiala ci ajo biim e egher, ci kee nen kaam t' cesin lule, se fiala eme tu mesctarija ska kʁvet, e sduun me m' zâan bees. Atheer ajo bani buɛt n' gaaɛ, por fiaal sciti. Masannei m' kaa ɜɜaan ci me luut per mkatnoor, e m' kaa urɜnue ci m' u afrue deri n' funn t' scpeλs, eɜè kaa ɜɜaan tri heer me ɛâa t' neelt: Pennees, pennees, pennees. Masannei m' kaa dıftue gni kscıλ per dobii t' scpiirtit t' em e u scduk.

XIII

KRONI I MREKUAUESCIEM

T' êiten 25 n' Fruur ajo Ɛoja e hiescme cili biseed me Bernardinen me kto fiaal: Bija e eme, due me t' dıftue eɜè gni kscıλ tieter, i zili kaa me keen i mrami, por si ato tieer, si ktêne kui mos ja cit. Massi ja ɜa ket kscıλ i ɜɜa: Tasc

scko e laju tu kroni, eɜè ha asi barit ci ginnet atɛ.

Bernardina i sueʎ sɛɛt rreɜɜ e rreɜɜ, palè a po e scef kronin, por sa do ci t'kciɛrte, kerkunn si duel m'e paa. Anì dote me sckue te uji, ci rrieɜte posct per brii t'sckrepit ci i ɜɜoiscin Ghavo. Por Ɛoja i ɜɜa ci mos scko atiè, pse une st'ɜɜaac: Scko e pi tu Ghavo, por t'ɜɜaac: Scko e pi tu kroni, ci â ktu; e ja diftoi vennin.

Vaiɛa nighioi e cili me door gni biruz n'took, e biruza u musc me 'i heer me uj t'turbuʎ. Vaiɛa sctini gnadisaa pika asi uijt n'ghoi eɜè i perdini, mannei lau facet. Ne mram mloɜ e e hanghri do brîi barit ci kiscin daal atɛ pari.

Kio puna kiè sebep ci gnipaal nner ato ci iscin mleeɜ m'at venn kuituene ci vaiɛa kiscte fahis mec.

Ne neser kroni citte uj ma teper, e mas do ditsc eɜè ma scum. Sot kɛ krue cet ka trii mii e pes cinn ok uj per sahat.

Hecimt ci e kan kciɛɛr e tereɛiit hooʎ at uj,

kan ɜɜaan se âsct uj sade e skaa mrenn vedit kurr far barit, ci t'jeet ilaac per insaan, e praa per ne past nnoi virtst me scnnosc prei lnghatave, e kaa ket virtst prei ciλet.

Prifti i famuλiis Lurdes kiscte lɜɜp gni scêj, por kɜ scêj iscte i voghel; Ɛoja i ɜa gni scêj t'maɜɜ, e ket scêj ja ɜa jo vec atii, por giɜɜ haλkut maar. Bima e dranofiλesc kiscte keen, gni mrekuλii e vetme kiscte nghiaat pak por kroni kiscte per t' keen gni mrekuλii e padaame e gni sebet mrekuλiisc t'pa esaap.

Gni diit masi muer me rriecɜ ai uj, e kiè 26 t'Frorit, gni nieri ci kiscte paas ɛanaat me ɜɜɜe ghur, gniɛet viet perpara pat ken bâa cior prei gni sɜnit. U laa me at uj, ci iscte alaa turbuλ, e me 'i heer i erɜ drita pa i meet kurrgni behane. Erɜ hecimi m'e paa e u ciudit fort per scka bani vakii, pse mâte per t'sakt, ci prei aso lnghatet kurr skiscte mûit m'u scnnosc.

Haberi i ksai mrekuλii u perhap neper sceher porsi vetima e n'koh t' mrames haλku i maɜɜ fort u ciue e erɜ gismle tu scpeλa, neɛ-

ne cira scum e filλuene me knnue liteniit e Eois.

XIV

MREKUAII.
KUNNERSCTIME PREI SABITTT

T' dsten diit n' marz Bernardina voit prep tu prifti i famuλiis e i bani rigiaa ci me ghodiit at kiisc, si kiscte ΞΞaan Eoja.

Prifti i zête bees vaiεs e sciεbe nuk kiscte per scka flitte Bernardina, ani u suλ prei sojet e i ΞΞa, ci fialve tua une po i zâa bees, por per scka âsct t' ghoditunit e kiisc, kiò sâsct puna eme, e i perket saλde Eotniis Ipesckvit. Me t' fool acik atii une i kam sckrue e i kam kalzue giΞΞ scka bâni vaakii, por tasc po i sckrui prep e po i kalzoi mennimin tann.

E pergnimen ai εotnii voit n' Tarbes e i bani me diit Eotniis Monsignor Laurence cia ΞΞote vaiεa per puunci me godiit gni kisc.

Eotnia Ipesckv pau me uuΞ ci me zâan venn gni heer, e me marr mshlet per me e dliir ma

miir punen.

E katerta diit n'marz, iscte e mramia nner atà pesmɜeet ci pat scegnue? Ɛoja per me aarɜ tu scpeλa e iscte eɜè n'Lurd dita e bazarit.

Para se ɛbarɜi taman drita, ma teper se 20.000 veet u mluɜne afer scpeλs e haλk tieter iscte tui aarɜ.

Tuk erɜ Bernardina u ul n'ghiui me giɜɜ popuλ e me gni heer u muer mec. Masannei voit tu kroni, tui eez giɜɜmoon me ghiui e tui puɜɜ token per t'kɜɜuemit e mkatnorvet. Masi ajo iscte e mramia diit nner t'scegnueme prei Ɛois, giɜɜkusc pritte nnoj scêj o mrekuλii t'maɜe, por kurrgiaa nuk bani vaakii.

Ɛoja i urɜnoi Bernardins ci me voit prep tu mesctarijà e me i fool prep per esaap t'kiscs e t'procesioneve. Vaiɛa pveti Ɛojen se si e kee emnin, por Ɛoja snighioi me ja diftue.

Kuur u daa Ɛoja, vajɛs i erɜ kec fort prei frighet ci belcim nuk do ta scifte mâ.

Mrekuλiin ci popuλi kuitote se po ban Ɛo-

ja nner sâs t' kaλablekut, e bani beli m' at diit por n' koh t' mrames. Gni fmii dss viec n' sceher t' Lurdes iscte ghadi tui ɜaan scpiirt. E ama sctsmun prei usdajet t' maɜe, e psctuλ n' boce e u vûu n' rrugh kah scpeλa. Tuk erɜ, muer me u luut me giɜɜ ɛemer; masannei, tui eez mii ghiui voit deri tu lughu i kronit, e pa bâa esaap se uji iscte i ftooft porsi akuλ, sctini mrenn at fmiin e vozer, eɜe e la atiè mrenn gni cerek sahatit. Masannei e psctueλ prep n' boce, erɜ n' scpii e e vuni n' diep.

A spo scef, i ɜɜa scioci se paska deek fmija? Jò i ɜɜot gruja deek skaa; Ɛoja na e fal prep, iscaλa! Pak mrapa fmija merte frssm e dukei se po flên; ne neser kie scnnosc taman.

Mas ksai mrekuλii eɜè scum tiera u bane n' Lurd. Gni faar Vλascit u scnosc prei gni muλânit ci i kiscte daal n' gismtsr t' dors.

Gni grue e vêi ci iscte scurɜ prei gniɛet viec e te knnei, u laa me uj t' Ɛois, e i erɜne vesct.

Augusto Bordes iscte topaλ, e me ket uj u scnosc taman.

T' mirt e t' divocmit u zeene fort tui paa kto mrekuλii, por t' kciit e ato ci iscin n' hasmet t' eabitit u iɛnune e flitscin kunnra. Bilè eabiti i Tarbes voit e vûni eɛe leicii ci me hiek giɛɛ scêjet e divozionit e t' falunit neers ci patne keen vûmun m' at venn ku iscte duuk Eoja, e u levdune ci me ɛɛiir n' giɛɛg e me mâit n' esaap t' nierit mârr e renzak kêdo t' kiscte fool per ato t' dukuna. Masannei mloi me drasa t' hiemit e scpeλs.

Kto kunnersctime e scum tiera spatne kaveet me ftoof t' zeetit e divozionin e popuλit, por dulne me marre t' maɛe e me face t' eeɛ ato ci i patne hartue e senergiue.

XV

FIAIMI I KUNNERSCTIMEVE

Saa do ci iscin musc ato 15 dit ci Eoja kiscte daa, genè Bernardina per diit sckote tu scpeλa, e atiè me divozion t' maɛɛ ɛɛote ruzaren, por Eoja mâ nuk i dukei.

Diten 25 marzit, ci lutet festa e Nunziats, voit vaiɛa tu venni i t' dukunit me gni soi u - ɛdajet ci m' at diit nnoj nneer kiscte per t' paas prei Ɛojet. E pergnimenn por sa mrini, e raa n' ghiuj e hini me ɜɜaan ruzaren, gni soi t' dri- ɜunit e muer, ju nnrue baɛreti e ju duk Ɛoja. Ather i raa n' menn per porosii t' Ɛotniis Pey- ramale, priftit famuλiis e i ɜɜa Ɛois: O Ɛoj, ma ban ket nneer, e m' kalzò se kusc jee tine e se si e kee emnin. Ɛoja ci per giɜɜ heer kiscte buɛt n' ghaɛ, u diftue m' at cias me ftêr eɜe ma t' sckelzɛseme. O Ɛoj, i ɜɜa ather vaiɛa, deh! ma ban ket nneer, po t' lutemi, o Ɛoi, ma kalzò emnin t' ann. Ather Ɛoja, cioi sêɛt prei cieλet e ɜɜa: Une jam t' zânunit p'a mkat, e u ɛduk.

Vaiɛa u ciue me 'i heer, e tui nghaa sckoi me vrep tu prifti i famuλiis me ja kalzue emnin e asai Ɛoj. Bernardina si merte vesct hic kto fiaal: t' zânunit pa mkat, pse as gni heer nuk i kiscte nnie n' jet t' vet; ani per mos me i harrue ezte rrughs tui ɜɜaan pa praa me vedi:

Une jam t' zânunit pa mkat, une jam t' zânunit pa mkat.

Mas ktii haberit hem prifti i famuλiis hem ksctenimi maar, muerne vesct mir ci ajo iscte Θoja e bekeume, ama e Tenεot, zânun pa mkat original.

Scum heer u duuk Θoja e n'scum venne t' dərgnaas, genè kerkunn su diftue me ket emen. Me kto fiaal ja bani Θoja scpeλs Lurdes gni nneer t'maεe fort e pa kurrgni eksik, ci me keen εghieεun prei Θotit per me keen venni scêit, venni i mrekuλiive t' Θois zânun pa mkat original.

XVI

T'DUKUNÂT E MRAMË

Ξeet dit mrapa, due me εεaan t' 9 prλit, ci iscte dita e dəst Pasckeve, ju duk Θoja eεe gni heer Bernardines para scpeλs ku iscte mlêε halk i maεε ci discrote me paa t' dukunit.

Vaiεa mate n'dor gui ciri t'maεε. Kah i-

scte tui ɜɜaan uraat e si marrun mec me sêɛ t'nghulun mi Ɛojen e bekueme, desct me i perpiek duert e vozra t'vetat, e pa hiri i vûni mi flaak t'cirit, e flaka luitun prei ers, delte annei e knnei neper ghiscta. Porsa paane haλkut ket puun, bertitne giɜɜ maar: U dogka vaiɛa, u dogka! Por vaiɛa nuk diftote kurr far ɜimet, ani kerkusc se nghau, e ajo i nali durt mi flaak ma scum se gni cerek sahatit. Kuur erɜ n'vedi ja kciɛrne durt, e getne se iscin t'barɜa e pa kurr far t'dieghunit.

Ather dikusc nner ato ci iscin per afer, per me vertetue punen a iscte prei Ɛotit a jo, muer cirin nneɛun e e afroi durvet t'Bernardins, e zila me i heer bertiti: Ti po m'diegh!

Te vona me 15 korikut, ci iscte dita e Ɛois Karm, u duk e lumnia per t'mramen heer.

T'hiimit e scpeλs iscte mlue me drasa, si pat urɜnue ɛabiti; por saa do ci iscin drasa, Bernardina scifte me sêɛ hem scpeλen, hem Ɛojen, e zila i bahei bilè ma e hiscme e ma e sckelzɛscme se tiera heer.

XVII

DO HABERE TIERA PERMI BERNARDINEN

Mas t' dukunave e Reginescs cieλs mnnɛra e t' jetuemit e Bernardins kie si perpara. Sckote n' sckoλ, por nuk iscte mâ e discme se varɛat tiera, as nuk zête ma me koλai se perpara; bilè me ɛoor t' maɜɜ zùni me lezue e me sckrue. Mukajeti i sai ma i maɜɜ iscte kah pastrija e ɛemers.

Scî m' at viet, t' 3 diit cerscurit, ci bite festa e Korpit Krisctit, u kunghue s' parit. Kuitoiscin gni paal ci m' at diit Bernadina kiscte per t' paa Ɛojen si e kiscte paa tiera heer; por Ɛoja nuk ju duk, e kerkusc kurgiaa nuk pau, vecse divozionin e begheniin t' posacme me t' zilen ajo vaiɛ u afrue per t' paren heer lterit scêjt. Voit n' sckoλ eɜe per dâs viet, e n' viet 1860 munghescat e scehrit Nevers, ci i ɜɜon e Dasctniis e muerne n' scpii t' vet.

Iscte giɜɜmon scnned ligh e pa kɛvet hem

prei gkulscimit ci i nepte eɛgiet t' maɛɛ, hem prei divocemve, ci viscin n' Lurd e doiscin me paa e me fool me tênè. Bernardina t'giɛɛ i pritte miir e t'giɛɛve ju epte gevaap me t' pervuitun e me goj t' amel.

Hera heer bate vaakii ci me ciit, dikusc nnoi fiaal per me ju kunnersctue t' dukunave ci pat paa, por vaiɛa giɛɛkui i nepte gevaap, e kac mir, ci me pak fiaal ja mɛɛte gojen. Masi mrini m' mot ci me daa rughen e vet a me nnêi n' scekuλ, a m' u kusctue Eotit, dau ci me hii n' gni kuven, e per gni menn n' muj t' korikut t' asai viet 1866 sckoi n' Noviziat t' Munghescave Dasctniis, e me 30 otobrit 1867 u liɛ me kusct t' kuvenit e desct m' u ɛɛir per emen Suor Maria Bernardina.

Tremɛet viet sckoi motin kio vaiɛ m'at venn t' bekuem nner ato munghesca tui u zee per diit ma dahà m' divozion e n' dasctnii t' Eotit; e sikurse n' voglii t' vet pat paas prei Eois ato prov dasctnijet ci ɛɛame, asctu tasc me vɛrtɛte e me nasihate t' veta iscte n' hater t' giɛɛ mun-

ghescave .

C'asi vaktit ci pat paa t'dukunat pat keen gadi gi=mon scnned ligh. Ne mram diten e 12 t'muit Kscneλave 1878 e muerne =ima t' foorta e ju desct me raa teslim.

Er= hecimi e ==a acik se siscte mâa per psctim. E pergnimen per diit u bâa ma e ligh. N'16 diit priλit 1879 tui paas munghescat rre== rre== dsscekut, muer per ma t'mramen heer sakramennet e kiscs e =a scpiirtin.

N'miedis t'bahces t'Munghescave t'Nevers ginnet gni kapel e vozer ci kaa keen godiit n'nneer e lavd t'Sc. Sc' Joɛef, 13 viet per para prei Mons. Dufetre Ipesckvit t'ati i diocesit. Suor Maria Bernardina saa iscte giaaλ, kiscte adet mê vojt e me ==aan uraat m'at kapel, pse i pelcete fort ai venn ci iscte pa ɛcurm e si damun pos . Mas deket, Munghescat e vorruene m'at kapel afer lterit.

XVIII

T' PELGISEMIT E KISGS

Me 28 diit t' korikut 1858 Eotnija Ipesckv i Tarbes vùni gni komision nnieresc t' discem e t' nneeruescem fort, n' t' zilen iscin eɜê do kisctaar e do hecim, e kto kiscin me borg ci me pveet e me kcisɜr, e me tereɛiit me dije e mukajet scum esapin e t' dukunave t' Lurdes. Kto maruene borgin e vet me at urtii e me at ɛeeλ ci lɛp puna vet e saλde mas kater vietsc me 8 diit t' kaλnorit n' senne 1862 Eotnja Ipeskv i pelcei ato t' dukuna e ɜɜa ci iscin t' pa hile me kto fiaal: "Na kena per t' sakt ci e Ama e Tenɛot, Maria, zanun pa mkat original u duk per gnimenn tetmɜet heer Bernardins Soubirons me 11 dit frorit t' vietit 1858 e ner dit ci erɜne mrapa, n' scpeλ Massabiells, afer scehrit Lurdes; e kɛ i dukun kaa giɜɜ niscane t' vertets, e ksctenimi me temel e pa kurr far ghabimit munnet m' e mâit per t' sakt .... E per me

ciue n' venn discirin ci Soja saa e saa heer kaa diftue kuur u duk, po apim iɛen ci t' goditet gni kisc m' at took ci âsct per mii scpeλ."
Te vonn Scêjti Aat Paap Pio i IX me gni Ferman me 4 dic. 1869 levdon sckructarin ci kiscte ciit historien e Sois Lurd e ja kiscte mɛɛ≡ goien a-tɛnve ci kiscin gairet me i raa kuunra mrekn\iive t' mscricsmes Nans Sotit.— N' senne 1862 kiè sctii temeli i kiscs, e mas kater vietsc, per t' paren heer u ciue Mesca scêite m' at scpeλ ku iscte duk Soja. 4 diit n' priλ 1864 n' at scpeλ kie vuun gni statue e zila scegnote Sojen kuur≡≡ote: *Une jam t' zanunit pa mkat*, e kio statue kie bamun m' at mnɛɛr ci kalzoi Bernadina. Kuur u marue s'ghoditunit statua, kie ≡≡irun Bernardina per me diit a e pelcien, e kio si e pau ≡≡a: Pergnimenn kenka fort e bukur, ɛiraa ajo ci m'u duk iscte fort ma e bukur. Ferku âsct kac i mã≡≡ saa ciλa prei toket. Tasc kisca e Sois Lurd â rrit e ma≡nue fort e kaa pak kaa pak vien tui u lulɛue e tui sbukurue ma daha.

Marimi.

FALÈMI MRIA

Kioft bekue Perennia,
Ci ket dit e ka bitisun,
E rahat e ban te scpia
Nierin n'munni kreit t' molisun.
N'ket sahat, ci â i puscimit,
Ai na vien me hiir t'scelbimit,
Gabrieli del me i prii,
Tui te ɛɛâan: Falemi Mrii.
Kuur ne kiisc kadal kadale
Afer mrâmes biè kumona,
Viin t'divocmit paal e paale
Tɛɛ me t'luut, o Nâan e jona,
Giɛɛizili rri i pervuitun
N'ghiui te lutet per m'e ruitun,
E me uɛdai e me dasctnii
Ɛɛoon te tâan: Falemi Mrii.
N'ket sahat perpara tejet
Plot eɛgete nevoitari
Me fes hiekun prei kerejet
Per me gietun nnoi far ciari

Rri me sðs ne ciλ t' perpietun
E me ɛemer ne tss psctetun,
O t'jet vetem, o n' sciocenii
T' lutet tss: Falemi Mrii
T' falmi, o Virgin, Perennia
Me giɜɜ hiret t'ka lulɛue
Prei se neltit Dasctenia
N' tss ka sdrɛpun m' u basckue;
Sdrɛpi vet, oh saa i maɜ seri!
Fiala n' tss per me u baa Nieri.
Me tss â Ɛoti n' sciocenii
Scêite giɜɜ: Falemi Mrii.
Kcisre, o Virgin, vajin ton
Ci n' ciiλ jee Krailiz e dêi
E skuniiλ tss diλi t' vnnon,
Nner kaam kâna tui te nnêi,
Kuur te siλesc me scikiue
Ket sckretii ku jeem nghujue,
Kto rigiaa ci t'kemi sctii.
Na i nighio: Falemi Mrii.
Jete- -nne n' ɜena t' huia
-i- dikuur e sckove,

Ëɜe e laghet me lot tuja,
Tui lɜɜp buken ci e fitove.
Tasc ci vennin t'selametit
E kee getun mas kiametit,
Nee ci jemi n'ket sekretii
Jepna nniim: Falemi Mrii.
Ti jee hɜλi i nierit n'dedi.
Ci n' taλaɛet e turbu λime
Kurfar ciare s'i di vedi,
Vec prei tejet lɜp ngusɛλime
Per m'e citun n'rrugh per s'mari
Tɜɜ te lutet sɛteketari,
Ci tui hɜpun ne terrii
Te ɜɜret tɜɜ: Falemi Mrii.
Kusc prei nierit i traɜtue
E seef deken para vedit,
Kusc per mkatet i pennue
Lɜp me getun far medetit,
Hapsi tɜɜ e nevoitari
I pa petk, pa far nnimtari
Nieri n'derg e n'lighesctii
Ɜɜoon te tâan: Falemi Mrii.

Imprimatur

PASCHALIS GUERINI

Archiep. Scodrensis

BKSH

BKSH